

TEDURA

Akku-Pumpe Pompe à air électrique sans fil

Art.-Nr. 243481



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG
CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON/SZ



03 – 15 BETRIEBSANLEITUNG

17 – 29 MODE D'EMPLOI





INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 6 Produktvorteile
- 6 Lieferumfang
- 7 Gerätebeschreibung
- 8 Vor der Inbetriebnahme: Gerät laden
- 9 Inbetriebnahme
- 11 Zusätzliche Funktion: LED-Beleuchtung
- 11 Voreingestellter Luftdruck
und einstellbarer Bereich pro Modus
- 12 Wechselndes Displaylicht
je nach Luftdruckwert
- 13 Entsorgung und Garantie
- 15 Technische Daten



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Akku-Pumpe, mit der Sie sowohl Autoreifen wie Motorrad- oder Fahrradreifen oder Bälle problemlos und druckgenau aufpumpen können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie die Akku-Pumpe während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren und explosiven Materialien fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Feuer und Sand.
- Werfen Sie das Gerät niemals, schützen Sie den Akku vor Schlägen und Stürzen.





- Lagern und benutzen Sie das Gerät nicht in sehr warmer oder sehr kalter Umgebung. Die Raumtemperatur zum Laden sollte zwischen 0°C und 45°C liegen, die Temperatur für den Betrieb zwischen -10°C und 60°C.
- Entsorgen Sie das Gerät aufgrund des eingebauten Lithium-Akkus immer umweltgerecht.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

■ **ACHTUNG:**

- Sie können mit diesem Gerät Autos, Fahrräder, Elektrofahrzeuge, Rettungsboote oder Bälle aufblasen. Allerdings können Sie damit keine Reifen von LKWs oder Bussen aufpumpen.
- Nach 10 Minuten Pumpdauer sollte das Gerät abkühlen.
- **Achtung, hohe Temperaturen!** Wenn der Schlauch nach Gebrauch wieder abgeschraubt wird, sind der Druckschlauch und die Oberflächen am Gerät und am Schlauchanschluss sehr heiss, vor allem, wenn das Gerät länger in Gebrauch war. Um sich nicht zu verbrennen, sollten Sie diese Teile für längere Zeit nach dem Gebrauch nicht berühren!
- Wenn die Ladestatus-Anzeige nur noch einen Balken anzeigt, sollte das Gerät geladen werden.






DIE PRODUKTVORTEILE

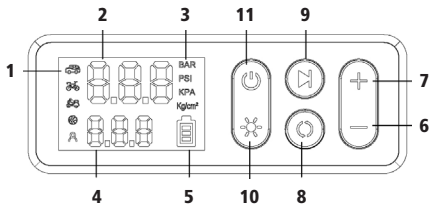
- Das Gerät verfügt über mehrere Einsatz-Modi, jeder gewählte Modus stellt automatisch einen passenden Druckwert ein.
- Im Display wird gleichzeitig der voreingestellte Reifendruck und der Echtzeit-Reifendruck angezeigt.
- Anzeige für aktuellen Ladestatus.
- Mehrere Ventile für unterschiedliche Pumpfunktionen stehen zur Auswahl.
- Farbanzeige für Druck-Status



LIEFERUMFANG

- 1 Akku-Pumpe
 - 1 Druckschlauch mit SCHRADER-Ventil für Motorräder, Autos, MTB-Fahrräder
 - 1 Standardventil PRESTA für Fahrräder
 - 1 Ventil für Strand- und Wassersportartikel
 - 1 Ballnadel
 - 1 USB-Ladekabel Typ C
 - 1 12V DC-Netzkabel für den PKW-Zigarettenanzünder
- 



GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1** Pumpmodus
- 2** Displayanzeige: momentaner Luftdruck
- 3** Einheit
- 4** Displayanzeige: voreingestellter Luftdruck
- 5** Ladestatus-Anzeige
- 6** Taste Luftdruckeinstellung manuell senken
- 7** Taste Luftdruckeinstellung manuell erhöhen
- 8** Modus/Einheit-Taste
- 9** Start/Stop-Taste
- 10** Licht-Taste
- 11** Ein/Aus-Taste






VOR DER INBETRIEBNAHME: GERÄT LADEN

- Es wird die Verwendung eines USB-Netzteils mit 5V/2A empfohlen. Verbinden Sie die Akku-Pumpe und das Netzteil (nicht im Lieferumfang) mit dem mitgelieferten Typ C Ladekabel und stecken Sie das Netzteil in eine passende Steckdose.
 - Laden Sie das Gerät für ca. 2.5 Stunden.
 - Das Gerät ist voll geladen, wenn alle Felder der Lade-status-Anzeige aufleuchten und nicht mehr blinken.
 - **Achtung:** Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden!
- 
- 




INBETRIEBNAHME

- Wenn das Gerät geladen ist, können Sie es in Betrieb nehmen. Wählen Sie das passende Ventil und schrauben Sie dieses an das Ende des Druckschlauchs auf.
1. Zum Aufpumpen schliessen Sie den Druckschlauch zuerst an der Pumpe an und dann verbinden Sie ihn mit dem aufzublasenden Produkt.
 2. **Gerät einschalten:** Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die EIN/AUS-Taste  (11).
 3. **Modus auswählen:** Drücken Sie kurz die Modus/Einheit-Taste  (8), um den Pump-Modus auszuwählen. Zur Wahl stehen: Fahrrad, Motorrad, Auto, Ball, manueller Modus. Der ab Werk eingestellte Luftdruckwert leuchtet in der LED-Anzeige (4) auf.
 4. **Bei Bedarf voreingestellten Luftdruck verändern:** Wenn Sie den ab Werk eingestellten Luftdruckwert verändern wollen, drücken Sie kurz die – oder + Taste (6/7). Beachten Sie die Tabelle auf S. 11 für die einstellbaren Luftdruckwerte.
 5. **Bei Bedarf Einheit wechseln:** Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie lange die Modus/Einheit-Taste  (8), und wählen Sie die passende Einheit: BAR, PSI, KPA, kg/cm².





6. Pumpvorgang in Betrieb setzen: Drücken Sie die Start/Stop-Taste  (9), damit der Pumpvorgang startet. Der Pumpvorgang stoppt automatisch, wenn der voreingestellte oder manuell eingestellte Druckwert erreicht ist. Um den Pumpvorgang vorher manuell zu stoppen, erneut die Start/Stop-Taste drücken.

- **Hinweis:**

Die Umrechnungsformel für die Einheit lautet:

1 PSI = 6.89 KPA

1 BAR = 100 KPA

1 kg/cm² = 98 KPA


- **Achtung:** Sollte sich eine Ventilkappe auf dem aufzublasenden Gegenstand befinden, nehmen Sie dieses vorher ab.
- **Hinweis:** Sobald der Druckschlauch angeschlossen ist und das Gerät eingeschaltet ist, wird im Display der aktuelle Echtzeit-Reifendruck angezeigt.

7. Nach dem Pumpvorgang nehmen Sie das Ventil erst aus dem Reifen bzw. Ball und dann nehmen Sie den Druckschlauch aus der Akku-Pumpe.

6. Spätestens, wenn nur noch ein Balken in der Ladestatus-Anzeige (5) angezeigt wird, sollte der Akku erneut aufgeladen werden.



■ ZUSÄTZLICHE FUNKTION: LED-BELEUCHTUNG

- Drücken Sie die Licht-Taste  (10) kurz, um die Taschenlampe einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, können Sie das SOS-Licht einschalten. Drücken Sie die Licht-Taste ein drittes Mal, so schalten Sie das Licht wieder aus. Die Lichtfunktion kann auch bei ausgeschalteter Pumpfunktion eingeschaltet werden.

■ VOREINGESTELLTER LUFTDRUCK UND EINSTELLBARER BEREICH PRO MODUS

Modus	voreingestellter Luftdruck	einstellbarer Bereich
Fahrrad	40 PSI	30 – 50 PSI
Motorrad	2.5 Bar	2.0 – 3.0 Bar
Auto	2.5 Bar	2.0 – 3.0 Bar
Ball	9 PSI	4 – 16 PSI
Individuell	-	kann manuell eingestellt werden



■ WECHSELNDES DISPLAYLICHT JE NACH LUFTDRUCKWERT

- **Fahrrad-Modus:**
Sollte der Luftdruck unter 30 PSI sein: gelbes Licht
Sollte der Luftdruck zwischen 30 und 50 PSI sein: grünes Licht
- **Motorrad-Modus:**
Sollte der Luftdruck unter 2.0 Bar sein: gelbes Licht
Sollte der Luftdruck zwischen 2.0 und 3.0 Bar sein: grünes Licht
- **Auto-Modus:**
Sollte der Luftdruck unter 2.0 Bar sein: gelbes Licht
Sollte der Luftdruck zwischen 2.0 und 3.0 Bar sein: grünes Licht
- **Ball-Modus:**
Sollte der Luftdruck unter 4 PSI sein: gelbes Licht
Sollte der Luftdruck zwischen 4 und 16 PSI sein: grünes Licht
- **Manueller-Modus:**
immer blaues Licht
- Wenn bei der Druckmessung der gemessene Druck höher ist als der voreingestellte Höchstdruck, wird in jedem Modus ein rotes Licht angezeigt.



PERIODISCHES LADEN DES AKKUS

Um eine Tiefentladung zu verhindern, muss der Akku auch bei Nichtgebrauch alle 3 Monate aufgeladen werden. Ein Nichteinhalten dieses Vorgangs hat ein Erlöschen der Garantie des Akkus zur Folge. Ob ein Akku tiefentladen ist kann von unserem technischen Dienst festgestellt werden.

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.



■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen mehrere Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Ionen-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche



Li-ion





Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

- Bringen Sie das Gerät zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.

■ **GARANTIE**



- Das Gerät hat zwei Jahr Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.





TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Akku-Pumpe
Art.-Nr.	243481
Leistung	60W
Lade-Eingang	5V
Batteriekapazität	2000mAh
Ladedauer	ca. 2.5 h
Abmessungen	153 x 90 x 48 mm
Empfohlene Raumtemperatur beim Laden	0° – 45°C
Empfohlene Betriebstemperatur	-10° – +60°C
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Zertifizierung	CE
Produkt-Garantie	2 Jahre



Technische Änderungen vorbehalten.









SOMMAIRE

- 18 Consignes de sécurité spéciales
- 20 Les avantages de cet appareil
- 20 Contenu
- 21 Description de l'appareil
- 22 Avant la mise en service : charger l'appareil
- 23 Mise en service
- 25 Fonction supplémentaire : lampe de poche LED
- 25 Pression atmosphérique pré réglée
et plage réglage selon le mode
- 26 Eclairage variable de l'écran selon la valeur
de la pression atmosphérique
- 27 Elimination et garantie
- 29 Caractéristiques techniques



Nous vous félicitons pour l'achat de cette pompe à air électrique sans fil pratique qui vous permettra de gonfler sans problème et avec précision aussi bien vos pneus de voiture, motos ou vélos que des ballons.



Veillez lire le mode d'emploi attentivement avant le montage et la mise en service afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et d'optimiser la sécurité de fonctionnement. Vous devez particulièrement respecter les consignes de sécurité pour éviter tout accident ou endommagement. Nous vous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.



CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES






- Ne laissez jamais la pompe électrique sans surveillance lorsqu'elle est en marche.
- Tenez l'appareil à l'écart de tout matériau inflammable ou explosif.
- Protégez l'appareil de l'humidité, du feu et du sable.
- Ne jetez jamais l'appareil, protégez la batterie des coups et des chutes.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'appareil dans un environnement très chaud ou très froid. La température ambiante pour charger la batterie doit être entre 0°C



et 45°C, la température pour utiliser la pompe doit être entre -10°C et 60°C.

- Mettez toujours l'appareil au rebut en respectant l'environnement en raison de la batterie au lithium intégrée.
- Tenez l'appareil hors portée des enfants. L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.

■ ATTENTION :

- 
- 
- Avec cet appareil vous pouvez gonfler des pneus de voitures, vélos, véhicules électriques, des bateaux pneumatiques de sauvetage ou des ballons. Vous ne pouvez toutefois pas gonfler des pneus de camions ou de bus avec cette pompe.
 - Laissez l'appareil refroidir au bout de 10 minutes d'utilisation.
 - **Attention, températures élevées !** Lorsque le tuyau est dévissé après utilisation, le tuyau et les revêtements de l'appareil sont très chauds, surtout lorsque l'appareil a été utilisé longtemps. Pour ne pas vous brûler, nous vous recommandons de ne pas toucher ces éléments pendant un certain temps après leur utilisation !
 - Lorsque le témoin de l'état de charge n'indique plus qu'une seule barre, nous vous recommandons de recharger l'appareil.
- 



LES AVANTAGES DE CET APPAREIL

- L'appareil dispose de différents modes d'utilisation, chaque mode règle automatiquement la valeur de la pression appropriée.
- La pression préprogrammée de gonflage ainsi que la valeur actuelle de la pression de gonflage s'affichent en même temps sur l'écran.
- Affichage de l'état de charge actuel.
- Il y a plusieurs valves pour les différents programmes de gonflage.
- Affichage en couleur du niveau de gonflage.

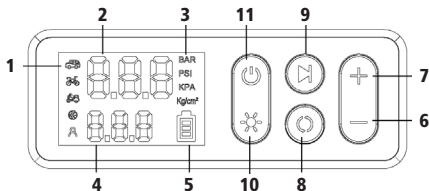


CONTENU

- | | |
|---|---|
| 1 Pompe sans fil | 1 Embout pour les articles de plage et de sport nautique |
| 1 Tuyau de gonflage avec valve SCHRADER pour motos, voitures et vélos VTT | 1 Aiguille pour ballons |
| 1 Valve standard PRESTA pour vélos | 1 Cordon de charge type C |
| | 1 12V DC câble d'alimentation pour l'allume-cigare de voiture |





DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1** Mode gonflage
- 2** Affichage sur l'écran :
pression atmosphérique actuelle
- 3** Unité
- 4** Affichage sur l'écran :
pression atmosphérique préprogrammée
- 5** Témoin de l'état de charge
- 6** Touche pour réduire manuellement
le réglage de la pression atmosphérique
- 7** Touche pour augmenter manuellement
le réglage de la pression atmosphérique
- 8** Touche Mode/Unité
- 9** Touche Start/Stop
- 10** Touche éclairage
- 11** Touche Marche/Arrêt





AVANT LA MISE EN SERVICE : CHARGER L'APPAREIL

- Nous vous recommandons l'utilisation d'une alimentation électrique USB de 5V/2A. Connectez la pompe à air électrique sans fil au bloc d'alimentation (non inclus) grâce au cordon de charge fourni type C et branchez le bloc d'alimentation dans une prise secteur appropriée.
 - Chargez l'appareil pendant env. 2 heures et demie.
 - L'appareil est entièrement chargé lorsque toutes les barres du témoin de l'état de charge sont allumées et ne clignotent plus.
 - **Attention :** Pendant la charge l'appareil ne peut pas être utilisé !
- 
- 




MISE EN SERVICE

- Lorsque l'appareil est chargé, vous pouvez le mettre en marche. Sélectionnez la valve appropriée et vissez-la sur l'extrémité du tuyau de gonflage.
1. Pour gonfler un pneumatique, branchez tout d'abord le tuyau de gonflage sur la pompe puis sur le pneumatique que vous souhaitez gonfler.
 2. **Mettez l'appareil en marche** : Appuyez pendant env. 3 secondes la touche MARCHE/ARRET  (11).
 3. **Sélectionnez le mode** : Appuyez brièvement sur la touche Mode/Unité  (8) pour sélectionner le mode de gonflage. Réglages disponibles : vélo, moto, voiture, balle, mode manuel. La valeur de la pression atmosphérique réglée en usine s'affiche sur le témoin LED (4).
 4. **Modifiez la pression atmosphérique préprogrammée** : Si vous souhaitez modifier la valeur de la pression atmosphérique programmée en usine, appuyez brièvement sur la touche + ou - (6/7). Respectez les valeurs possibles de gonflage qui sont indiquées dans le tableau page 25.
 5. **Si nécessaire modifiez l'unité** : Pour changer l'unité, appuyez de manière prolongée sur la touche Mode/



Unité  (8) et sélectionnez l'unité souhaitée : BAR, PSI, KPA, kg/cm².

- 6. Commencez le gonflage :** Appuyez sur la touche Start/Stop  (9) pour mettre la pompe en marche. La pompe s'arrête automatiquement lorsque la valeur de la pression préprogrammée ou réglée manuellement est atteinte. Pour interrompre manuellement le gonflage, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

- **Remarque :**

La formule de conversion pour l'unité est la suivante:


1 PSI = 6.89 KPA

1 BAR = 100 KPA

1 kg/cm² = 98 KPA

- **Attention :** Si l'objet à gonfler dispose d'un capuchin sur la valve, retirez-le tout d'abord.
 - **Remarque :** Dès que le tuyau est raccordé et que l'appareil est mis en marche, la pression d'air actuelle en temps réel s'affiche sur l'écran.
- 7.** Après le gonflage, retirez tout d'abord la valve du pneu ou de la balle puis retirez le tuyau de la pompe sans fil.
 - 8.** La batterie doit être rechargée au plus tard lorsque seule une barre s'affiche encore sur le témoin de l'état de charge (5).

■ FONCTION SUPPLEMENTAIRE : LAMPE DE POCHE LED

- Appuyez brièvement sur la touche éclairage  (10) pour mettre la lampe de poche en marche. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour activer le signal SOS. Si vous appuyez une troisième fois sur la touche, la lampe de poche s'éteint. La lampe de poche peut également être activée même si la fonction de gonflage est éteinte.

■ PRESSION ATMOSPHERIQUE PREREGLEE ET PLAGE REGLAGE SELON LE MODE

Mode	Pression atmosphérique préréglée	Plage réglable
Vélo	40 PSI	30 – 50 PSI
Moto	2.5 Bar	2.0 – 3.0 Bar
Voiture	2.5 Bar	2.0 – 3.0 Bar
Balle	9 PSI	4 – 16 PSI
individuel	-	Peut être réglé manuellement



■ ECLAIRAGE VARIABLE DE L'ECRAN SELON LA VALEUR DE LA PRESSION ATMOSPHERIQUE

- **Mode vélo :**
Si la pression atmosphérique est inférieure à 30 PSI :
Lumière jaune
Si la pression atmosphérique est entre 30 et 50 PSI :
Lumière verte
- **Mode moto :**
Si la pression atmosphérique est inférieure à 2.0 bar :
Lumière jaune
Si la pression atmosphérique est entre 2.0 et 3.0 bar :
Lumière verte
- **Mode voiture :**
Si la pression atmosphérique est inférieure à 2.0 bar :
Lumière jaune
Si la pression atmosphérique est entre 2.0 et 3.0 bar :
Lumière verte
- **Mode balle :**
Si la pression atmosphérique est inférieure à 4 PSI :
Lumière jaune
Si la pression atmosphérique est entre 4 et 16 PSI :
Lumière verte
- **Mode manuel :** Eclairage toujours bleu



- Si la pression mesurée est supérieure à la pression maximale préprogrammée, un éclairage rouge s'affiche sur tous les modes.

CHARGE PERIODIQUE DE LA BATTERIE

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes.





■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Apportez l'appareil dans un centre de recyclage afin que la batterie soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



Li-ion



■ GARANTIE



- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.





CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Pompe à air électrique sans fil, TEDURA
No. d'article	243481
Puissance	60W
Entrée de charge	5V
Capacité de la batterie	2000mAh
Durée de charge	env. 2.5 h
Dimensions	153 x 90 x 48 mm
Température ambiante recommandée lors de la charge	0° – 45°C
Température de fonctionnement recommandée	-10° – +60°C
Conforme à la réglementation EU	oui
Certification	CE
Garantie du produit	2 ans



Sous réserve de modifications techniques.

